

**Demande de ressaisie
Rückfassungsauftrag
Domanda di rilevamento retroattivo**

De / Von / Di:

Office de l'état civil
Zivilstandsamt
Ufficio dello stato civile

A / An / A:

Office de l'état civil
Zivilstandsamt
Ufficio dello stato civile

Nous devons enregistrer / préparer un événement pour la personne suivante:

Wir haben ein Ereignis zu beurkunden / vorzubereiten für folgende Person:

Dobbiamo registrare / preparare un evento per la persona seguente:

La personne doit être ressaisie avant le
Die Person muss rückerfasst werden vor dem
La persona deve essere rilevata retroattivamente prima del

Date de l'événement
Ereignisdatum
Data dell'evento



Nom
Name
Cognome
Nom de célibataire
Ledigname
Cognome da nubile / celibe
Prénoms
Vornamen
Nomi
Date de naissance
Geburtsdatum
Data di nascita
Lieu de naissance
Geburtsort
Luogo di nascita
Droit de cité / nationalité
Bürgerrechte / Staatsangehörigkeit
Cittadinanza / nazionalità
Etat civil
Zivilstand
Stato civile

Sexe | M
Geschlecht
Sesso



Nom de la mère
Name der Mutter
Cognome della madre
Nom de célibataire de la mère
Ledigname der Mutter
Cognome da nubile della madre
Prénoms de la mère
Vornamen der Mutter
Nomi della madre
Nom du père
Name des Vaters
Cognome del padre
Prénoms du père
Vornamen des Vaters
Nomi del padre



Nom du conjoint
Name des Ehegatten
Cognome del coniuge
Nom de célibataire du conjoint
Ledigname des Ehegatten
Cognome da celibe / nubile del
coniuge
Prénoms du conjoint
Vornamen des Ehegatten
Nomi del coniuge

Lieu et date
Ort und Datum
Luogo e data

Confirmation de la ressaisie à:
Bestätigung der Rückfassung an:
Conferma del rilevamento retroattivo a: